

**TRISTRAM
THE JESTER**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649725199

Tristram the Jester by Ernest Hardt & John Heard

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

ERNEST HARDT & JOHN HEARD

**TRISTRAM
THE JESTER**

TRISTRAM THE JESTER

TRISTRAM THE JESTER

Translated by

JOHN HEARD, JR.

from the German of
ERNST HARDT



RICHARD G. BADGER
THE GORHAM PRESS
BOSTON

Copyright, 1923, by John Heard, Jr.

All Rights Reserved

THE GORHAM PRESS, BOSTON, U. S. A.

To
THE MEMORY OF MY FATHER
THIS MY FIRST ATTEMPT
IS AFFECTIONATELY DEDICATED

394491

TRANSLATOR'S NOTE

Through "Tantris der Narr" Ernst Hardt has won for himself a place in the front rank of contemporaneous German dramatists and poets. The play has been produced with great success on many of the National German stages, and has also been awarded the Kaiser Preis and, what is a still greater acknowledgment of its merit, the Volks-Schiller Preis. This latter is a prize bestowed once every three years on the best play produced during that period, by a committee which acts subject to the Emperor's approval. Although as a drama it is not well adapted to the American stage, yet the great beauty and the compelling power with which Herr Hardt has handled the familiar theme of the Tristram and Iseult legend, but along a new line, can hardly fail of recognition. For this reason I have attempted to render this brilliant drama into English.

For my short-comings I can only plead the almost insurmountable difficulty connected with any verse translation, and my inexperience. I, therefore, beg that this, my first attempt, be received leniently by those into whose hands the book may fall.

JOHN HEARD, JR.

Boston, 1913.